

Plantes  
remarquables  
du Vanuatu  
Remarkable  
Plants  
of Vanuatu

Mélanésie Océanie  
Melanesia Oceania

Laurence RAMON  
Chanel SAM

Biotope éditions

NEW YORK BOTANICAL GARDEN

2015



## Sommaire / Contents

Préface / Foreword .....	3
Remerciements / Acknowledgments.....	4
Origine du Vanuatu et de sa flore / Origins of Vanuatu and its flora ....	6
Les îles et les flores voisines - phytogéographie / Neighboring countries and flora - phytogeography .....	7
Diversité et caractères de la flore du Vanuatu / Diversity and characteristics of the flora of Vanuatu .....	9
Les recherches sur la flore du Vanuatu / Previous research on the flora of Vanuatu.....	17
La rénovation de l'herbier du Vanuatu / Refurbishing the Vanuatu herbarium .....	19
Organisation de l'ouvrage / How this guide is organized .....	20
Présentation des notices / Layout of notes .....	21

### Les plantes remarquables du Vanuatu / Remarkable plants of Vanuatu

Table des matières / Table of contents .....	24
<b>Plantes à graines (spermatophytes) / Seed-producing plants (spermatophytes)</b>	
Arbres et arbustes / Trees and treelets.....	28 ■
Les palmiers / Palms .....	42
Arbustes et buissons / Shrubs and bushes .....	120 ■
Herbes / Herbs .....	136 ■
Les orchidées / Orchids .....	150
Lianes grimpantes et rampantes / Climbing and creeping vines ...	168 ■
<b>Plantes à spores / Spore-bearing plants</b>	
Fougères et lycophytes / Ferns and lycophytes.....	190 ■
Glossaire illustré / Illustrated glossary .....	214
Noms des plantes en langues du Vanuatu / Names of plants in Vanuatu languages.....	218
Index .....	252
Éléments de bibliographie / Selected bibliography.....	256

# Préface / Foreword

La forêt est composée de nombreuses sortes de végétaux : des arbres mais aussi des lianes, des buissons, des plantes au sol, des épiphytes, etc. Chaque plante contribue à la biodiversité végétale des écosystèmes. Au Vanuatu, cette biodiversité n'est pas aussi importante que dans les pays voisins mélanésiens et demeure pourtant mal connue des scientifiques.

La population, qui utilise un grand nombre de plantes sauvages, a quant à elle accumulé d'importants savoirs botaniques. Il n'est pas toujours aisé de faire le lien entre les noms locaux (en bichelamar ou dans la centaine de langues parlées dans le pays !) et les noms scientifiques. Cet ouvrage devrait faciliter le dialogue entre la population rurale et les autres usagers de la forêt : les forestiers, les agronomes, les botanistes, les ethnologues, etc. Il aidera ainsi à améliorer la gestion et la conservation de la nature du Vanuatu et de la culture qui y est liée.

Ce guide a été rédigé pour permettre au grand public de reconnaître les plantes du pays remarquables par leur beauté, leur rareté ou leur forme originale. Il s'inscrit dans la continuité du livre de J.I. WHEATLEY « Common trees of Vanuatu » [publié en 1992 par le Département des forêts], qui rendait accessibles pour la première fois les connaissances botaniques sur une centaine d'espèces d'arbres.

L'ouvrage est le fruit de plus de 30 ans d'expérience de Chanel SAM, botaniste au Département des forêts, et du travail scientifique et artistique de Laurence RAMON. Il participe à l'effort de sauvegarde des connaissances botaniques au sein d'un projet qui comprend également la construction d'un nouvel herbier (inauguré en 2014) et la mise en ligne de données scientifiques.

Il me reste à vous souhaiter de belles promenades dans nos forêts, le livre à la main !

Hanington TATE  
Directeur du Département des forêts du Vanuatu

There are many different kinds of plants in the forest: different trees, but also vines, shrubs, creeping plants, epiphytic plants, etc. Each plant contributes to the biodiversity of the ecosystem it lives in. In Vanuatu the biodiversity is not as substantial as in Melanesian neighboring countries, and yet it remains rather unknown to scientists.

The local population, on the other hand, uses a large number of wild plants and has accumulated significant botanical knowledge. It is not always easy to connect the dots between the local name of a plant (in Bislama or in one of the hundred different languages spoken across the country!) and its scientific name. This guide is therefore meant to facilitate the dialogue between the rural population and other forestry stakeholders, such as foresters, agronomists, botanists, ethnologists, etc. It will thus help improve the management and the preservation of natural resources in Vanuatu and the culture that goes along with them.

The guide was produced in order to enable the general public to recognize the plants of Vanuatu that are remarkable through their beauty, their rarity or their unique growth form. It follows on from J.I. WHEATLEY's book "Common trees of Vanuatu" (published in 1992 by the Forestry Department) which made accessible, for the first time in Vanuatu's history, botanical knowledge on almost a hundred species of tree.

This book is the result of more than 30 years of experience of Chanel Sam, botanist at the Forestry Department, and the scientific and artistic input of Laurence Ramon. It is also part of a greater endeavor to preserve botanical knowledge within a project that includes building a new herbarium (inaugurated in 2014) and putting botanical data online.

I can only wish you many walks in the forest with this book in hand!

Hanington TATE  
Director of the Forestry Department of Vanuatu

# PLANTES À GRAINES (SPERMAPHYTES) / SEED-PRODUCING PLANTS (SPERMATOPHYTES)

## Arbres et arbustes / Trees and treelets

### 1. Achariaceae

#### *Pangium edule* Reinw.

##### Nabange, pangi, pangi, football fruit

→30 m H

Feuilles alternes\* luisantes (~20 cm L) aux nervures bien marquées, groupées au bout des rameaux. Fleurs verdâtres (~1 cm Ø) en grappe. Gros fruit brun pendant (~15 cm Ø) contenant une vingtaine de graines dans une pulpe orangée odorante. Graines utilisées pour les danses traditionnelles (1a). Zones humides, bords de cours d'eau, sur sol calcaire, jusqu'à 200 m. Asie du Sud-Est jusqu'au Vanuatu (d'Erromango au nord du pays).

Leaves alternate\* shiny (~20 cm L) with highly visible veins, grouped together at the tips of the twigs. Flowers greenish (~1 cm Ø) in clusters. Fruit large (~15 cm Ø), brown, hanging, with about twenty seeds in an orange scented pulp. Seeds used in traditional dances (1a). Humid areas, along stream banks, on calcareous soil, up to 200 m. Southeast Asia to Vanuatu (from Erromango to the north of the country).

### 2. Acanthaceae

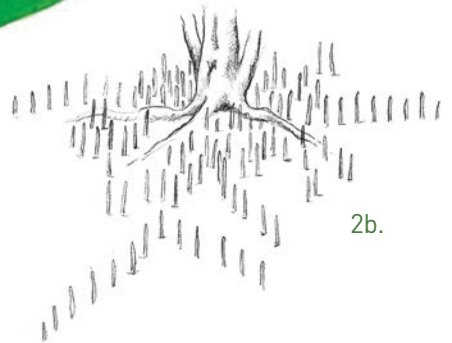
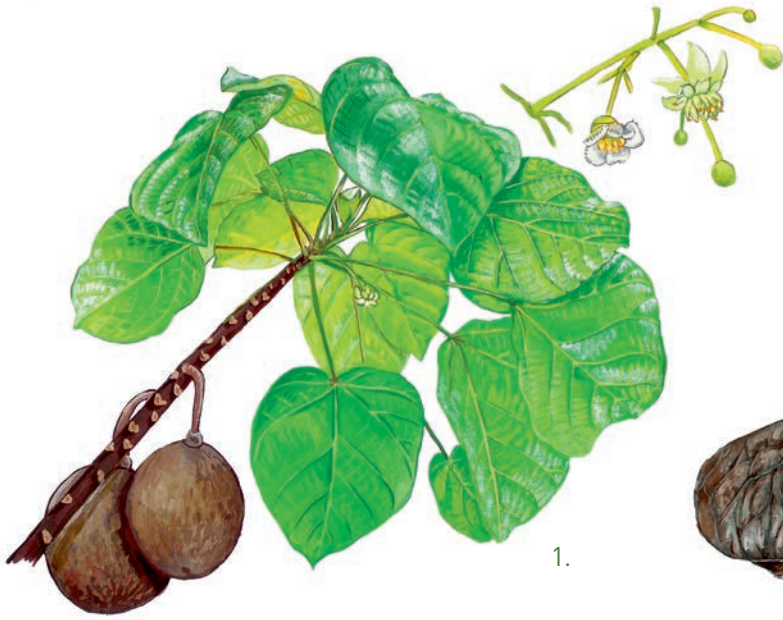
#### *Avicennia marina* (Forssk.) Vierh.

##### Yalo natongtong, palétuvier gris, manglier gris, grey mangrove

→15 m H

Tronc noueux entouré de nombreuses racines pointant hors du sol, de la taille d'un crayon (2b). Feuilles opposées\*, vert-gris et duveteuses dessous (→16 cm L). Fleurs (~1 cm Ø) en étoile jaune à orange, parfumées, en groupe (3-4) au bout du rameau. Fruit (2a) jaunâtre en forme d'œuf (~2 cm Ø). Mangrove et littoral proche. Est de l'Afrique jusqu'à l'ouest de l'Océanie.

Gnarled trunk surrounded by numerous pencil-like roots emerging from the ground (2b). Leaves opposite\*, greyish-green and fuzzy below (→16 cm L). Flowers star-shaped (~1 cm Ø), yellow to orange, fragrant, in clusters (3-4) at the tip of the twig. Fruit egg-shaped (2a), yellowish (~2 cm Ø). Mangroves and seashores. Eastern Africa to western Oceania.



### 3. Anacardiaceae

## *Dracontomelon vitiense* Engl.

### Nakatambol, tambolier, dragon plum

→30 m H

Tronc à fins contreforts sinueux et ramifiés (→2,5 m H). Feuilles composées\* (~35 cm L). Fleurs blanc verdâtre (~8 mm Ø) en groupe au bout du rameau. Fruit charnu comestible (~2 cm Ø) jaune et marqué de 5 petits points, noyau très dure. Fruits (3a) commercialisés sur les marchés, bois de construction et de sculpture, contreforts formant des enclos naturels à cochons. Dans le sud de Paama et d'Épi, un morceau de contrefort placé sur une petite fosse et frappé d'un bambou servait de tam-tam. Littoral, plateaux coralliens, jusqu'à 300 m. Sud des Salomon, Vanuatu, Fidji, Tonga et Samoa.

Trunk with thin, curved and branched buttresses (→2.5 m H). Leaves compound\* (~35 cm L). Flowers greenish-white (~8 mm Ø) in clusters at the tip of the twig. Fruit fleshy, edible (~2 cm Ø), yellow with 5 dots, very hard stone. Fruit sold at the markets (3a), wood used as timber and for carving, buttresses used as natural enclosures for pigs. In South Paama and Epi, a piece of buttress placed on a pit and stroked with bamboo was used as tam-tam. Seashore, coral plateau, up to 300 m. Southern Solomon Islands, Vanuatu, Fiji, Tonga and Samoa.

### 4. Anacardiaceae

## *Semecarpus tannaensis* Guillaumin

### Naulas, goudronnier

→25 m H

Latex\* irritant noircissant à l'exposition. Feuilles alternes\* (→32 cm L) vert foncé, coriaces, à bord ondulé; feuilles jeunes à nervures rouges. Fleurs blanches (~4 mm L) en groupe ramifié, pyramidal (~10-20 cm L) au bout du rameau. Fruit à forme caractéristique (~3 cm Ø), brun sur un réceptacle\* charnu rouge à maturité (4a). Cette partie très colorée peut servir de marqueur naturel. En sous-bois. Vanuatu. Esp. proche: *S. vitiensis*.

Irritating latex\* turning black on exposure to air. Leaves alternate\* (→32 cm L), dark green, leathery with wavy margins; young leaves with red veins. Flowers white (~4 mm L) in a pyramid-shaped branched cluster (~10-20 cm L) at twig tips. Fruit with a distinctive shape (~3 cm Ø), brown on a red fleshy receptacle\* at maturity (4a). This colorful part may serve as a natural marker pen. Understory. Vanuatu. Close sp.: *S. vitiensis*.

